



Decreto del Consiglio federale concernente le convenzioni RAV tra la Confederazione e i gestori dell'infrastruttura per le misure da attuare in Svizzera (13° pacchetto) e i trasferimenti tra crediti d'impegno

del 12 giugno 2015

*Il Consiglio federale svizzero
decreta:*

1. Il credito d'impegno di 165 milioni (prezzi del 2003) concernente il contributo per ampliamenti Bellegarde–Nurieux–Bourg-in-Bresse è aumentato di 6,11 milioni a carico del credito d'impegno concernente il contributo per ampliamenti Vallorbe–Frasne–Digione e Pontarlier–Frasne, per un ammontare totale di 171,11 milioni di franchi (prezzi del 2003).
2. Il credito d'impegno di 37 milioni (prezzi del 2003) concernente il contributo per ampliamenti Vallorbe–Frasne–Digione e Pontarlier–Frasne è ridotto di 6,11 milioni a favore del credito d'impegno concernente il contributo per ampliamenti Bellegarde–Nurieux–Bourg-in-Bresse, per un ammontare totale di 30,89 milioni di franchi (prezzi del 2003).
3. La convenzione tra la Confederazione Svizzera e le Ferrovie federali svizzere (FFS) sull'indennizzo del prefinanziamento forfettario per il potenziamento della tratta La Plaine–Bellegarde è approvata.

12 giugno 2015

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Simonetta Sommaruga
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

